

topmaster professional

- o Лазерен измервателен уред
- o Laser Distance Meter
- o Telemetru laser
- o Laser-Entfernungsmesser
- o Ρολέτα λέιζερ



topmaster professional

Contents

3	BG	оригинална инструкция за употреба
8	EN	original instructions' manual
13	RO	instrucțiuni
18	DE	originalbetriebsanleitung
22	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

SMART

USER'S MANUAL



Инструкция за употреба**Уважаеми потребители,**

Поздравления за покупката на инструмент с марката - TOPMASTER. При правилно инсталиране и експлоатация, продуктите TOPMASTER са сигурни и надеждни инструменти и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна. "Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка TOPMASTER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.topmaster.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

Предназначение на уреда

Този уред е предназначен за измерване на разстояния, дължини, височини, и за изчисляване на площи и обеми в закрити помещения и на открито посредством проектиране на лазерен лъч.

Внимателно прочетете това ръководство и обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията.

Неспазването им може да доведе до сериозно увреждане(на очите).

Технически данни

Модел	SMART
Обхват на измерване	0.05 – 50 / 70 / 100 / 120 m (в зависимост от модела)
Точност на измерване	$\pm (2 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} \text{ D mm})$
Скорост на измерване	0.5 – 1 s
Референтна точка за измерване	Преден и заден ръб (превключва се)
Мерни единици	m / ft / in
Измерване на площ	Да
Измерване на обем	Да
Питагорова теорема	Да
Измерване на разлика във височина	Да
Събиране и изваждане	Да
Непрекъснато измерване	Да
Измерване със закъснение	Налична при някои модели
Запаметяване на данни	50 стойности
Електронен ъгломер (Инклинометър)	Наличен при някои модели
Тип на зарядното гнездо	Наличен при някои модели
Тип на батерията	3 x AAA или литиево-йонна акумулаторна
Цикли на зареждане	Над 1000 пъти
Клас на лазера	Клас 1 (IEC 60825-1)
Работна температура	-5°C до 40°C
Температура на съхранение	-20°C до 60°C

Благодарим Ви, че избрахте прецизност, на която можете да разчитате. Създадохме този уред за точност и надеждност при всяка задача – защото вашата работа заслужава най-доброто.

Прочетете ръководството, разгледайте възможностите и усетете разликата с Topmaster.

Работете с увереност.

Правила за безопасност

За да използвате ръчния лазерен далекомер безопасно, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя.

Предупреждение

1. Неизползването на уреда в съответствие с инструкциите за работа в това ръководство може да доведе до повреда на уреда, да повлияе на точността на измерване или да причини нараняване.

2. Забранено е използването на устройството в агресивна среда, както и в зони с риск от експлозия или пожароопасни атмосфери.

3. Забранено е насочването на лазерния лъч към собствените очи или към очите на други хора. Не поставяйте устройството на места, достъпни за деца, и не допускайте използването му от неупълномощени или необучени лица.

Важни бележки

1. Не разклащайте далекомера по време на измерване. Ако е необходимо, го поставете върху стабилна опорна повърхност.

2. Не блокирайте отвора на лазерния предавател или приемната леща по време на измерване.

3. Поради физически принципи могат да възникнат грешки при измерване върху специфични повърхности, като прозрачно стъкло, силно отразяващи полирани плочки, слабо отразяващи черни повърхности или порести повърхности (напр. груби килими). Ако е необходимо, поставете мерителна мишена или бял лист хартия върху обекта за подобряване на точността.

4. При наличие на силна околна светлина, осветеността може да повлияе на максималното разстояние на измерване.

Поставяне на батериите

1. Отворете капачката на батерийното отделение от задната страна на уреда. Поставете батерията/ите съобразно обозначената полярност (+ / -) и затворете капачката.

2. Могат да се използват 1.5 V AAA алкални или въглеродни батерии. Моля, не смесвайте стари и нови батерии.

3. Ако няма да използвате уреда продължително време, извадете батериите, за да предотвратите изтичане и корозия.

Зареждане (За моделите с акумулаторна батерия)

1. Някои модели на този продукт са акумулаторни и използват 3.7 V литиева батерия.
2. Изисквания към захранващото адаптерче: 5V DC, 1A.
3. Светлинен индикатор за зареждане (LED):
 - Червен светлинен индикатор: Зареждането е в ход.
 - Зелен светлинен индикатор: Батерията е напълно заредена.
4. Не използвайте зарядни устройства с висока мощност, за да избегнете повреда на устройството или риск за безопасността.

Функции на бутоните

- Бутон "Включване / Измерване": Включва устройството и задейства измервания на разстояние.
- Бутон "Референтна точка / Смяна на мерните единици": Превключва референтната точка на измерване (преден / заден ръб на уреда). Продължително натискане за смяна на мерните единици.
- Бутон "Събиране / Изваждане": Използва се за събиране и изваждане на резултати от измервания.
- Бутон "Глас / Смяна на функции": Включва/изключва гласовия сигнал и навигира през основните функции за измерване.
- Бутон "Изчистване / Изключване": Изчиства последната измерена стойност. Продължително натискане за изключване на уреда.

Икони на дисплея

- Лазерът е активен
- Избор на референтна точка за измерване
- Единично измерване на разстояние
- Непрекъснато измерване (скениране)
- Измерване на площ
- Измерване на обем
- Измерване по Питагорова теорема (индиректна височина)
- Запаметяване / Извикване на данни
- Ниво на заряд на батерията
- Bluetooth свързаност
- Грешка при измерване / невалидно измерване

Основни настройки

1. Натиснете бутона "Включване / Измерване", за да включите устройството. Натиснете го отново, за да активирате лазера.
2. При липса на каквато и да е операция в продължение на 2 минути,

уредът се изключва автоматично, за да пести батерията.

3. Натиснете бутона “Изчистване / Изключване”, за да изтриете последното измерване. Задръжте натиснат този бутон, за да изключите уреда ръчно.

4. Натиснете бутона “Глас / Смяна на функции”, за да превключвате между функциите за измерване (Единично, Площ, Обем, Питагор).

5. Натиснете бутона “Референтна точка / Смяна на мерните единици”, за да изберете референтна точка на измерване (от предния или задния ръб на устройството). Задръжте натиснат този бутон, за да превключвате между мерните единици (m, ft, in).

Работа с уреда

1. Единично измерване и непрекъснато измерване

Натиснете бутона “Включване / Измерване”, за да включите лазера. Натиснете го отново, за да извършите единично измерване.

Задръжте натиснат бутона “Включване / Измерване”, за да влезете в режим непрекъснато измерване (скениране). На екрана ще се покажат максималните и минималните стойности, измерени по време на скенирането.

2. Измерване на площ

Натиснете бутона “Глас / Смяна на функции” веднъж, докато се покаже иконата за площ.

Натиснете бутона “Включване / Измерване”, за да включите лазера. Първата страна (дължина) започва да мига.

Натиснете бутона “Включване / Измерване”, за да измерите първата страна.

Натиснете отново бутона “Включване / Измерване”, за да включите лазера за втората страна (ширина), която сега ще мига.

Натиснете бутона “Включване / Измерване”, за да измерите втората страна. Стойността на площта ще се изчисли автоматично и ще се покаже в главния дисплей.

3. Измерване на обем

Натиснете бутона “Глас / Смяна на функции” два пъти, докато се покаже иконата за обем.

Натиснете бутона “Включване / Измерване”, за да включите лазера. Първата страна (дължина) мига.

Натиснете бутона “Включване / Измерване”, за да измерите първата страна.

Натиснете отново бутона “Включване / Измерване”; втората страна (ширина) мига. Измерете втората страна.

Натиснете отново бутона "Включване / Измерване"; третата страна (височина) мига. Измерете третата страна.

Стойността на обема ще се изчисли автоматично и ще се покаже в главния дисплей.

4. Измерване по Питагорова теорема (индиректно измерване)

Натиснете бутона "Глас / Смяна на функции" три пъти, за да се покаже иконата за Питагор (с два триъгълника).

Натиснете бутона "Включване / Измерване", за да включите лазера. Хипотенузата ще мига.

Натиснете бутона "Включване / Измерване", за да измерите хипотенузата.

Натиснете отново бутона "Включване / Измерване"; единият катет (съседна страна) ще мига.

Натиснете бутона "Включване / Измерване", за да измерите тази страна. Дължината на останалия катет ще се изчисли автоматично и ще се покаже.

Натиснете бутона "Глас / Смяна на функции" четири пъти, за да се покаже иконата за Питагор (с три триъгълника). Уредът автоматично ще изчисли дължината на отсечката според последователността, указана от мигащата икона.

5. Събиране и изваждане на измервания

Могат да се събират или изваждат множество сегменти от разстояния.

■ Събиране (+): Натиснете бутона "Събиране / Изваждане". Иконата "+" ще се появи в полето за измерване. Натиснете бутона "Включване / Измерване", за да извършите измерване; този резултат ще се добави към последния резултат от измерването. Този процес може да се повтори многократно за добавяне на няколко разстояния. Крайният сбор се показва в главния дисплей.

■ Изваждане (-): Натискайте бутона "Събиране / Изваждане" многократно, докато се активира функцията за изваждане (икона "-"). Следвайте същата процедура като при събирането, за да извадите текущото измерване от предишното.

Функциите за събиране и изваждане се прилагат и при измервания на площ и обем.

6. Запаметяване на данни

Натиснете бутона "Глас / Смяна на функции" пет пъти, за да влезете в режим на запаметяване и да прегледате исторически данни от измервания.

Кодове за грешки

1. Слаб заряд на батерията: Когато иконата на батерията показва само една празна клетка, гласовата функция се изключва автоматично.

Уредът няма да стартира, когато иконата на батерията изглежда напълно празна (без лентички).

2. Дефиниции на кодовете за грешка:

- Err11: Вътрешна системна грешка. Моля, върнете устройството за сервизен преглед.
- Err22: Измерването е извън определения обхват.
- Err21: Отразеният сигнал е твърде слаб. Това може да се дължи на светлинни смущения, твърде тъмна или силно отразяваща повърхност на обекта или движение на обекта по време на измерване.

EN**Instruction manual**

Congratulations on the purchase of a tool with the brand - TOPMASTER. With proper installation and operation, TOPMASTER products are safe and reliable tools and working with them will give you real pleasure. For your convenience, an excellent service network has been built with 45 services throughout the country. Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the TOPMASTER trademark. The address of management of the company is Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.topmaster.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company has introduced the quality management system ISO 9001: 2008 with the scope of certification: Trade, import, export and service of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd., England.

Purpose of the appliance

This device is designed to measure distances, lengths, heights, and to calculate areas and volumes indoors and outdoors by designing a laser beam.

Read this manual carefully and pay special attention to the safety instructions and warnings.

Failure to do so may result in serious damage (to the eyes).

Technical data

Model	SMART
Measuring Range	0.05 – 50 / 70 / 100 / 120 m (Model Dependent)
Accuracy of Measurement	± (2 mm + 5 x 10 ⁻⁵ D mm)
Measurement Speed	0.5 – 1 s
Measurement Benchmark	Front and Rear (Switchable)
Units of Measure	m / ft / in
Area Measurement	Yes
Volume Measurement	Yes
Pythagorean Theorem	Yes
Height Difference Measurement	Yes
Add and Subtract Measurements	Yes
Continuous Measurement	Yes
Delay Measurement	Available on some models
Data Storage	50 sets
Electronic Angle (Inclinometer)	Available on some models
Charging Port Type	Available on some models
Battery Type	3 x AAA or Lithium rechargeable (model dependent)
Battery Discharge Time (Cycles)	More than 1,000 times
Laser Class	Class 1 (IEC 60825-1)
Operating Temperature	-5°C to 40°C
Storage Temperature	-20°C to 60°C

Thank you for choosing precision you can trust. We've engineered this tool to deliver accuracy and reliability on every job—because your work demands nothing less.

Read the manual, explore its capabilities, and experience the Topmaster difference.

Build with confidence.

Safety Regulations

To use the hand-held laser rangefinder safely, please read the user manual carefully.

Warning

1. Failure to use the instrument in accordance with the operating instructions in this manual may cause damage to the instrument, affect measurement accuracy, or cause personal injury.
2. It is strictly forbidden to use the device in harsh environments or in flammable and explosive atmospheres.
3. It is strictly forbidden to irradiate your own eyes or the eyes of others with the laser beam. Do not place the device in a place accessible to children, and ensure it is not used by untrained or unrelated persons.

Points to Note

1. Do not shake the rangefinder when measuring. Place it on a stable support surface if necessary.
2. Do not block the laser transmitting aperture or the receiving lens when measuring.
3. Due to physical principles, measurement errors can occur on specific surfaces, such as transparent glass, highly reflective polished tiles, low-reflective black surfaces, or porous surfaces (e.g., rough carpets). If necessary, place a target plate or a sheet of white paper on the object to improve measurement accuracy.
4. In environments with strong ambient light, the illumination may affect the maximum measuring distance.

Install the Battery

1. Open the battery cover on the back of the instrument. Insert the battery/batteries according to the polarity indicators (+ / -) and close the battery cover.
2. 1.5 V AAA alkaline or carbon batteries can be used. Please do not mix old and new batteries.
3. If you do not plan to use the instrument for an extended period, please remove the batteries to prevent leakage and corrosion.

Charging (For Rechargeable Models)

1. Some models of this product are rechargeable and use a 3.7 V lithium battery.
2. Power adapter requirements: 5V DC, 1A.
3. Charging LED Indicator Status:
 - Red light: Charging in progress.
 - Green light: Battery is fully charged.
4. Do not use high-power chargers to avoid damaging the device or creating a safety risk.

Button Function

- Power On / Measure Button: Turns the device on and triggers distance measurements.
- Measurement Datum / Unit Switch Button: Switches the measurement reference point (front/rear). Long press to switch units of measure.
- Add / Subtract Button: Used for addition and subtraction of measurements.
- Voice / Function Switch Button: Turns the voice guidance on/off and navigates through the main measurement functions.
- Clear / Shut Down Button: Clears the last measured value. Long press to turn the instrument off.

Screen Icons

- Laser active
- Measurement reference point selection
- Single distance measurement
- Continuous measurement
- Area measurement
- Volume measurement
- Pythagorean theorem measurement (indirect height)
- Data storage / memory recall
- Battery charge level
- Bluetooth connectivity status
- Measurement error / invalid measurement

Basic Settings

1. Press the Power On / Measure Button to turn the device on. Press it again to activate the laser.
2. Without any operation, the instrument will turn off automatically after 2 minutes to conserve battery.
3. Press the Clear / Shut Down Button to delete the last measurement.

Long press this button to turn the instrument off manually.

4. Press the Voice / Function Switch Button to cycle through the measurement functions (Single, Area, Volume, Pythagoras).

5. Press the Measurement Datum / Unit Switch Button to select the measurement reference (from the front or back of the device). Long press this button to switch between measurement units (m, ft, in).

Instrument Operation

1. Single Measurement and Continuous Measurement

Press the Power On / Measure Button to turn on the laser. Press it again to perform a single measurement.

Long press the Power On / Measure Button to enter continuous measurement (scan mode). The screen will display the maximum and minimum values measured while scanning.

2. Area Measurement

Press the Voice / Function Switch Button once until the area icon is displayed.

Press the Power On / Measure Button to turn on the laser. The first side length icon will flash.

Press the Power On / Measure Button to measure the first side.

Press the Power On / Measure Button again to turn on the laser for the second side, which will now flash.

Press the Power On / Measure Button to measure the second side. The area value will be automatically calculated and displayed in the main display area.

3. Volume Measurement

Press the Voice / Function Switch Button twice until the volume icon is displayed.

Press the Power On / Measure Button to turn on the laser. The first side (length) flashes.

Press the Power On / Measure Button to measure the first side.

Press the Power On / Measure Button again; the second side (width) flashes. Measure the second side.

Press the Power On / Measure Button again; the third side (height) flashes. Measure the third side.

The volume value will be automatically calculated and displayed in the main display area.

4. Pythagorean Theorem Measurement (Indirect Measurement)

Press the Voice / Function Switch Button three times to display the two-point Pythagoras icon.

Press the Power On / Measure Button to turn on the laser. The hypotenuse will flash.

Press the Power On / Measure Button to measure the hypotenuse.

Press the Power On / Measure Button again; one of the legs (adjacent side) will flash.

Press the Power On / Measure Button to measure that side. The length of the remaining side will be automatically calculated and displayed.

Press the Voice / Function Switch Button four times to display the three-point Pythagoras icon. The instrument will automatically calculate the segment length based on the sequence indicated by the flashing icon.

5. Add and Subtract Measurements

Multi-segment distances can be added together or subtracted from one another.

- Addition: Press the Add / Subtract Button. The icon will appear in the measurement display area. Press the Power On / Measure Button to take a measurement; this result will be added to the last measurement result. This process can be repeated continuously to add multiple distances. The cumulative result is displayed in the main area.

- Subtraction: Press the Add / Subtract Button repeatedly until the subtraction function is active. Follow the same procedure as addition to subtract the current measurement from the previous one.

Addition and subtraction functions also apply to area and volume measurements.

6. Data Recording

Press the Voice / Function Switch Button five times to enter the storage mode and view historical measurement data.

Error Codes

1. Low Battery: When the battery icon displays only one empty cell, the voice function is automatically disabled. The device will not start when the battery icon appears empty (no bars visible).

2. Error Code Definitions:

- Err11: Internal system error. Please return the device to the factory for maintenance.

- Err22: Measurement is out of the specified range.

- Err21: Reflected signal is too weak. This may be caused by light interference, a target surface that is too dark/reflective, or movement of the target during measurement.

Felicitări pentru achiziționarea unui instrument cu marca - TOPMASTER. Cu instalarea și funcționarea corespunzătoare, produsele TOPMASTER sunt instrumente sigure și fiabile, iar lucrul cu acestea vă va oferi o plăcere reală. Pentru confortul dvs., a fost construită o rețea excelentă de servicii cu 45 de servicii în toată țara. Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarul mărcii comerciale TOPMASTER. Adresa de conducere a companiei este Sofia 1231, 246 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.topmaster.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din 2006 compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerț, import, export și service de instrumente profesionale și hobby electrice, pneumatice și mecanice și hardware general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd., Anglia.

Scopul aparatului

Acest dispozitiv este conceput pentru a măsura distanțele, lungimile, înălțimile și pentru a calcula suprafețele și volumele în interior și în exterior prin proiectarea unui fascicul laser.

Citiți cu atenție acest manual și acordați o atenție specială instrucțiunilor de siguranță și avertismentelor.

Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea gravă a ochilor.

Date tehnice

Model	SMART
Domeniu de măsurare	0.05 – 50 / 70 / 100 / 120 m (în funcție de model)
Precizie de măsurare	$\pm (2 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} \text{ D mm})$
Viteză de măsurare	0.5 – 1 s
Referință măsurare	Față și spate (comutabil)
Unități de măsură	m / ft / in
Măsurare suprafață	Da
Măsurare volum	Da
Teorema lui Pitagora	Da
Măsurare diferență înălțime	Da
Adunare și scădere	Da
Măsurare continuă	Da
Măsurare cu întârziere	Disponibil la unele modele
Stocare date	50 seturi
Inclinometru electronic	Disponibil la unele modele
Tip port încărcare	Disponibil la unele modele
Tip baterie	3 x AAA sau litiu reîncărcabil (în funcție de model)
Cicluri de încărcare	Peste 1000 de ori
Clasă laser	Clasă 1 (IEC 60825-1)
Temperatură de operare	-5°C până la 40°C
Temperatură de depozitare	-20°C până la 60°C

Vă mulțumim că ați ales precizia în care puteți avea încredere. Am proiectat acest instrument pentru a oferi acuratețe și fiabilitate la fiecare lucrare – pentru că munca dumneavoastră merită nimic mai puțin.

Citiți manualul, explorați capacitățile sale și simțiți diferența Topmaster.

Lucrați cu încredere.

Manualul de utilizare

Reguli de siguranță

Pentru a utiliza telemetrul laser portabil în siguranță, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare.

Avertisment

1. Nerespectarea instrucțiunilor de operare din acest manual poate cauza deteriorarea instrumentului, poate afecta precizia măsurătorilor sau poate provoca vătămări corporale.

2. Este strict interzisă utilizarea dispozitivului în medii ostile sau în atmosfere explozive sau inflamabile.

3. Este strict interzisă îndreptarea fasciculului laser către propriii ochi sau către ochii altor persoane. Nu amplasați dispozitivul în locuri accesibile copiilor și asigurați-vă că nu este folosit de persoane neautorizate sau neinstruite.

Puncte importante de reținut

1. Nu scuturați telemetrul în timpul măsurării. Dacă este necesar, plasați-l pe o suprafață de sprijin stabilă.

2. Nu blocați orificiul de emisie a laserului sau lentila de recepție în timpul măsurării.

3. Datorită principiilor fizice, pot apărea erori de măsurare pe anumite suprafețe, cum ar fi sticlă transparentă, plăci ceramice lustruite cu reflectivitate ridicată, suprafețe negre cu reflectivitate scăzută sau suprafețe poroase (de ex., covoare groase). Dacă este necesar, plasați o țintă de vizare sau o foaie de hârtie albă pe obiect pentru a îmbunătăți precizia măsurării.

4. În medii cu lumină ambientală puternică, iluminarea poate afecta distanța maximă de măsurare.

Instalarea bateriei

1. Deschideți capacul bateriei din spatele instrumentului. Introduceți bateria/bateriile conform indicațiilor de polaritate (+ / -) și închideți capacul.

2. Se pot utiliza baterii alcaline sau cu carbon de 1,5 V AAA. Vă rugăm să nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.

3. Dacă nu intenționați să utilizați instrumentul pentru o perioadă îndelungată, scoateți bateriile pentru a preveni scurgerile și coroziunea.

Încărcare (Pentru modelele reîncărcabile)

1. Unele modele ale acestui produs sunt reîncărcabile și utilizează o baterie cu litiu de 3,7 V.
2. Cerințe adaptor de alimentare: 5V CC, 1A.
3. Stare indicator LED încărcare:
 - Lumină roșie: Încărcare în curs.
 - Lumină verde: Bateria este complet încărcată.
4. Nu utilizați încărcătoare de mare putere pentru a evita deteriorarea dispozitivului sau crearea unui risc de siguranță.

Funcțiile butoanelor

- Buton pornire / măsurare: Pornește dispozitivul și declanșează măsurătorile de distanță.
- Buton referință măsurare / schimbare unitate de măsură: Comută punct de referință pentru măsurare (partea frontală/spate). Apăsați lung pentru a schimba unitățile de măsură.
- Buton adunare / scădere: Utilizat pentru adunarea și scăderea măsurătorilor.
- Buton voce / comutare funcții: Activează/dezactivează ghidajul vocal și navighează prin funcțiile principale de măsurare.
- Buton ștergere / oprire: Șterge ultima valoare măsurată. Apăsați lung pentru a opri instrumentul.

Pictograme afișaj

- Laser activ
- Selectare punct de referință măsurare
- Măsurare distanță simplă
- Măsurare continuă
- Măsurare suprafață
- Măsurare volum
- Măsurare teorema lui Pitagora
- Stocare date / memorare
- Nivel încărcare baterie
- Conexiune Bluetooth
- Eroare măsurare / măsurare invalidă

Setări de bază

1. Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a porni dispozitivul. Apăsați-l din nou pentru a activa laserul.
2. Fără nicio operațiune, instrumentul se va opri automat după 2 minute pentru a economisi bateria.
3. Apăsați butonul Ștergere / Oprise pentru a șterge ultima măsurătoare.

Țineți apăsat acest buton pentru a opri instrumentul manual.

4. Apăsați butonul Voce / Comutare Funcții pentru a parcurge funcțiile de măsurare (Simplă, Suprafață, Volum, Pitagora).

5. Apăsați butonul Referință Măsurare / Schimbare Unitate pentru a selecta punctul de referință (din fața sau spatele dispozitivului). Țineți apăsat acest buton pentru a comuta între unitățile de măsură (m, ft, in).

Operarea instrumentului

1. Măsurare simplă și măsurare continuă

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a porni laserul. Apăsați-l din nou pentru a efectua o măsurare simplă.

Țineți apăsat butonul Pornire / Măsurare pentru a intra în modul măsurare continuă (scanare). Ecranul va afișa valorile maxime și minime măsurate în timpul scanării.

2. Măsurarea suprafeței

Apăsați butonul Voce / Comutare Funcții o dată până când apare pictograma de suprafață.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a porni laserul. Prima latură (lungimea) va clipi.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a măsura prima latură.

Apăsați din nou butonul Pornire / Măsurare pentru a porni laserul pentru a doua latură (lățimea), care acum va clipi.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a măsura a doua latură. Valoarea suprafeței va fi calculată automat și afișată în zona principală de afișare.

3. Măsurarea volumului

Apăsați butonul Voce / Comutare Funcții de două ori până când apare pictograma de volum.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a porni laserul. Prima latură (lungimea) clipește.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a măsura prima latură.

Apăsați din nou butonul Pornire / Măsurare; a doua latură (lățimea) clipește. Măsurați a doua latură.

Apăsați din nou butonul Pornire / Măsurare; a treia latură (înălțimea) clipește. Măsurați a treia latură.

Valoarea volumului va fi calculată automat și afișată în zona principală de afișare.

4. Măsurarea prin teorema lui Pitagora

Apăsați butonul Voce / Comutare Funcții de trei ori pentru a afișa pictograma Pitagora.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a porni laserul. Ipotenuza va clipi.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a măsura ipotenuza.

Apăsați din nou butonul Pornire / Măsurare; una dintre catete (latura alăturată) va clipi.

Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a măsura acea latură. Lungimea celeilalte catete va fi calculată automat și afișată.

Apăsați butonul Voce / Comutare Funcții de patru ori pentru a afișa pictograma Pitagora. Instrumentul va calcula automat lungimea segmentului conform secvenței indicate de pictograma care clipește.

5. Adunarea și scăderea măsurărilor

Se pot aduna sau scădea mai multe segmente de distanță.

■ **Adunare (+):** Apăsați butonul Adunare / Scădere. Pictograma "+" va apărea în zona de afișare a măsurătorii. Apăsați butonul Pornire / Măsurare pentru a efectua o măsurătoare; acest rezultat se va adăuga la ultimul rezultat măsurat. Acest proces poate fi repetat continuu pentru a aduna mai multe distanțe. Rezultatul cumulat este afișat în zona principală.

■ **Scădere (-):** Apăsați în mod repetat butonul Adunare / Scădere până când funcția de scădere este activă. Urmați aceeași procedură ca la adunare pentru a scădea măsurătoarea curentă din cea anterioară.

Funcțiile de adunare și scădere se aplică și la măsurătorile de suprafață și volum.

6. Înregistrarea datelor

Apăsați butonul Voce / Comutare Funcții de cinci ori pentru a intra în modul de stocare și a vizualiza datele istorice de măsurare.

Coduri de eroare

1. **Baterie descărcată:** Când pictograma bateriei afișează o singură celulă goală, funcția vocală este dezactivată automat. Dispozitivul nu va porni când pictograma bateriei arată complet goală (fără bare vizibile).

2. **Definiții coduri eroare:**

■ **Err11:** Eroare internă de sistem. Vă rugăm să returnați dispozitivul pentru service.

■ **Err22:** Măsurarea este în afara domeniului specificat.

■ **Err21:** Semnalul reflectat este prea slab. Aceasta poate fi cauzată de interferențe luminoase, o suprafață țintă prea întunecată/reflectorizantă sau mișcarea țintei în timpul măsurării.

DE**Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Werkzeugs der Marke TOPMASTER. Bei sachgemäßer Installation und Bedienung sind TOPMASTER-Produkte sichere und zuverlässige Werkzeuge, mit denen Sie gerne arbeiten werden. Für Ihren Komfort steht Ihnen ein hervorragendes Servicenetz mit 45 Servicestellen im ganzen Land zur Verfügung. Euromaster Import Export Ltd. ist autorisierter Vertreter des Herstellers und Inhaber der Marke TOPMASTER. Die Geschäftsadresse lautet: Sofia 1231, Lomsko Shosse Blvd. 246, Tel.: +39 02 934 33 33, +39 02 934 10 10, www.topmaster.bg; www.euromasterbg.com; E-Mail: info@euromasterbg.com.

Seit 2006 ist das Unternehmen nach ISO 9001:2008 zertifiziert. Der Zertifizierungsbereich umfasst Handel, Import, Export und Service von professionellen und Hobby-Elektro-, Druckluft- und mechanischen Werkzeugen sowie Eisenwaren. Das Zertifikat wird von Moody International Certification Ltd., England, ausgestellt.

Zweck des Geräts

Dieses Gerät dient zur Messung von Entfernungen, Längen und Höhen sowie zur Berechnung von Flächen und Volumina im Innen- und Außenbereich mittels eines Laserstrahls.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnungen. Andernfalls kann es zu schweren Augenschäden kommen.

Technische Daten

Model	SMART
Messbereich	0,05 – 50 / 70 / 100 / 120 m (modellabhängig)
Messgenauigkeit	$\pm (2 \text{ mm} + 5 \times 10^{-5} \text{ D mm})$
Messgeschwindigkeit	0,5 – 1 s
Messbezug	Vorne / Hinten
Einheiten	m / ft / in
Flächenmessung	Ja
Volumenmessung	Ja
Pythagoras	Ja
Höhenmessung	Ja
Add/Sub	Ja
Kontinuierliche Messung	Ja
Verzögerungsmessung	Bei einigen Modellen
Datenspeicher	50 Werte
Neigungssensor	Bei einigen Modellen
Ladeanschluss	Bei einigen Modellen
Batterietyp	3 × AAA oder Lithium
Lebensdauer	> 1000 Ladezyklen
Laserklasse	Klasse 1 (IEC 60825-1)
Betriebstemperatur	-5°C bis 40°C
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für Präzision entschieden haben, der Sie vertrauen können. Dieses Gerät wurde entwickelt, um bei jeder Anwendung Genauigkeit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten – denn Ihre Arbeit erfordert nichts Geringeres.

Lesen Sie die Anleitung, entdecken Sie die Funktionen und erleben Sie den Unterschied von Topmaster.

Arbeiten Sie mit Vertrauen.

Sicherheitsvorschriften

Um den handgehaltenen Laser-Entfernungsmesser sicher zu verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Warnung

1. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts entgegen den Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Schäden am Gerät, zu Messfehlern oder zu Verletzungen führen.

2. Es ist strengstens verboten, das Gerät in rauen Umgebungen oder in explosionsgefährdeten Bereichen zu verwenden.

3. Es ist strengstens verboten, mit dem Laserstrahl in die eigenen Augen oder die Augen anderer zu leuchten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und stellen Sie sicher, dass es nicht von ungeschulten oder unbefugten Personen verwendet wird.

Hinweise

1. Schütteln Sie den Entfernungsmesser während der Messung nicht. Verwenden Sie bei Bedarf eine stabile Unterlage.

2. Verdecken Sie während der Messung weder die Laseraustrittsöffnung noch die Empfangslinse.

3. Aufgrund physikalischer Eigenschaften können Messfehler bei bestimmten Oberflächen auftreten, z. B. bei transparentem Glas, stark reflektierenden polierten Fliesen, wenig reflektierenden schwarzen Oberflächen oder porösen Materialien (z. B. Teppichen). Verwenden Sie bei Bedarf eine Zieltafel oder ein weißes Blatt Papier, um die Messgenauigkeit zu verbessern.

4. In Umgebungen mit starkem Umgebungslicht kann die maximale Messdistanz beeinträchtigt werden.

Einsetzen der Batterien

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Geräts. Legen Sie die Batterie(n) entsprechend der Polaritätskennzeichnung (+ / -) ein und schließen Sie das Fach wieder.

2. Es können 1,5 V AAA-Alkali- oder Kohlebatterien verwendet werden. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.

3. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, um Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Aufladen (für wiederaufladbare Modelle)

1. Einige Modelle dieses Produkts sind wiederaufladbar und verwenden eine 3,7 V Lithiumbatterie.
2. Anforderungen an das Netzteil: 5 V DC, 1 A.
3. LED-Ladeanzeige:
 - Rotes Licht: Ladevorgang läuft.
 - Grünes Licht: Batterie vollständig geladen.
4. Verwenden Sie keine Hochleistungs-Ladegeräte, um Schäden oder Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Tastenfunktionen

- Ein-/Mess-Taste: Schaltet das Gerät ein und startet Messungen.
- Referenz-/Einheitstaste: Wechselt den Messbezugspunkt (vorne/hinten).
Langes Drücken zum Wechsel der Maßeinheiten.
- Additions-/Subtraktionstaste: Für Addieren und Subtrahieren von Messwerten.
- Sprach-/Funktionstaste: Aktiviert/deaktiviert die Sprachfunktion und wechselt zwischen Messmodi.
- Löschen-/Ausschalttaste: Löscht den letzten Messwert. Langes Drücken schaltet das Gerät aus.

Display-Symbole

- Laser aktiv
- Auswahl des Messbezugs
- Einzelmessung
- Kontinuierliche Messung
- Flächenmessung
- Volumenmessung
- Pythagoras-Messung (indirekte Höhe)
- Datenspeicher / Speicherabruf
- Batteriestatus
- Bluetooth-Verbindungsstatus
- Messfehler / ungültige Messung

Grundeinstellungen

1. Drücken Sie die Ein-/Mess-Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie erneut, um den Laser zu aktivieren.
2. Ohne Bedienung schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten automatisch aus, um Energie zu sparen.
3. Drücken Sie die Löschen-/Ausschalttaste, um den letzten Messwert zu löschen. Langes Drücken schaltet das Gerät aus.
4. Drücken Sie die Sprach-/Funktionstaste, um zwischen den Messmodi zu wechseln (Einzel, Fläche, Volumen, Pythagoras).

5. Drücken Sie die Referenz-/Einheitstaste, um den Messbezugspunkt zu wählen. Langes Drücken wechselt die Einheit (m, ft, in).

Bedienung des Geräts

1. Einzel- und kontinuierliche Messung

Drücken Sie die Ein-/Mess-Taste, um den Laser einzuschalten. Drücken Sie erneut für eine Einzelmessung.

Halten Sie die Taste gedrückt, um die kontinuierliche Messung (Scanmodus) zu starten. Das Display zeigt Minimal- und Maximalwerte an.

2. Flächenmessung

Drücken Sie die Funktionstaste, bis das Flächensymbol erscheint.

Messen Sie nacheinander beide Seiten – das Gerät berechnet automatisch die Fläche.

3. Volumenmessung

Wählen Sie den Volumenmodus.

Messen Sie Länge, Breite und Höhe nacheinander – das Volumen wird automatisch berechnet.

4. Pythagoras-Messung (indirekt)

Wählen Sie den entsprechenden Modus.

Messen Sie die Hypotenuse und eine Seite – die fehlende Seite wird automatisch berechnet.

Im Drei-Punkt-Modus erfolgt die Berechnung anhand der angezeigten Reihenfolge.

5. Addieren und Subtrahieren

■ Addition: Aktivieren Sie die Funktion und addieren Sie mehrere Messwerte.

■ Subtraktion: Wechseln Sie zur Subtraktion und ziehen Sie Werte ab. Diese Funktionen gelten auch für Fläche und Volumen.

6. Datenspeicherung

Aktivieren Sie den Speichermodus, um frühere Messwerte anzuzeigen.

Fehlercodes

1. Niedriger Batteriestand: Sprachfunktion deaktiviert; Gerät startet nicht bei leerer Batterie.

2. Fehlercodes:

- Err11: Interner Systemfehler – Wartung erforderlich.
- Err22: Messbereich überschritten.
- Err21: Signal zu schwach – verursacht durch Licht, Oberfläche oder Bewegung.



Εγχειρίδιο οδηγιών

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός εργαλείου με την επωνυμία - TOPMASTER. Με σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα προϊόντα TOPMASTER είναι ασφαλή και αξιόπιστα εργαλεία και η εργασία με αυτά θα σας δώσει πραγματική ευχαρίστηση. Για την διευκόλυνσή σας, έχει δημιουργηθεί ένα εξαιρετικό δίκτυο σέρβις με 45 υπηρεσίες σε όλη τη χώρα. Η Euromaster Import Export Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτης του εμπορικού σήματος TOPMASTER. Η διεύθυνση της διοίκησης της εταιρείας είναι Σόφια 1231, 246 Λόμσκο Σόσε Μπλβντ., τηλ. 02 934 33 33, 934 10 10, www.topmaster.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία έχει εισαγάγει το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με πεδίο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και σέρβις επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και γενικού υλικού. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την Moody International Certification Ltd., Αγγλία.

Σκοπός της συσκευής

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση αποστάσεων, μηκών, υψών και για τον υπολογισμό επιφανειών και όγκων σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους, σχεδιάζοντας μια δέσμη λείζερ.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.

Η μη τήρηση αυτών μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη (στα μάτια).

Τεχνικές πληροφορίες

Model	SMART
Εύρος μέτρησης	0.05 – 50 / 70 / 100 / 120 m (ανάλογα με το μοντέλο)
Ακρίβεια μέτρησης	± (2 mm + 5 x 10 ⁻⁵ D mm)
Ταχύτητα μέτρησης	0.5 – 1 s
Σημείο αναφοράς μέτρησης	Μπροστά και πίσω (εναλλάσσεται)
Μονάδες μέτρησης	m / ft / in
Μέτρηση εμβαδού	Ναι
Μέτρηση όγκου	Ναι
Πυθαγόρειο θεώρημα	Ναι
Μέτρηση διαφοράς ύψους	Ναι
Πρόσθεση και αφαίρεση	Ναι
Συνεχής μέτρηση	Ναι
Μέτρηση με καθυστέρηση	Διαθέσιμο σε ορισμένα μοντέλα
Αποθήκευση δεδομένων	50 σετ
Ηλεκτρονικό κλισίμετρο	Διαθέσιμο σε ορισμένα μοντέλα
Τύπος θύρας φόρτισης	Διαθέσιμο σε ορισμένα μοντέλα
Τύπος μπαταρίας	3 x AAA ή επαναφορτιζόμενη λιθίου (ανάλογα με το μοντέλο)
Κύκλοι φόρτισης	Πάνω από 1000 φορές
Κατηγορία λείζερ	Κλάση 1 (IEC 60825-1)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-5°C έως 40°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C έως 60°C

Εγχειρίδιο Χρήστη Κανόνες Ασφαλείας

Για να χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια το φορητό αποστασιόμετρο λέιζερ, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.

Προειδοποίηση

1. Η μη χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του παρόντος εγχειριδίου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όργανο, να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων ή να προκαλέσει σωματική βλάβη.

2. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της συσκευής σε αφιλόξενα περιβάλλοντα ή σε εκρηκτικές ή εύφλεκτες ατμόσφαιρες.

3. Απαγορεύεται αυστηρά η κατεύθυνση της δέσμης λέιζερ προς τα μάτια σας ή προς τα μάτια άλλων ατόμων. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη προσβάσιμα από παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείται από μη εξουσιοδοτημένα ή μη εκπαιδευμένα άτομα.

Σημαντικές Σημειώσεις

1. Μην κουνάτε το αποστασιόμετρο κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε το σε μια σταθερή επιφάνεια στήριξης.

2. Μην φράσσετε το άνοιγμα εκπομπής λέιζερ ή το φακό λήψης κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

3. Λόγω φυσικών αρχών, ενδέχεται να προκύψουν σφάλματα μέτρησης σε ορισμένες επιφάνειες, όπως διαφανές γυαλί, γυαλισμένα πλακίδια υψηλής ανακλαστικότητας, μαύρες επιφάνειες χαμηλής ανακλαστικότητας ή πορώδεις επιφάνειες (π.χ. χοντρά χαλιά). Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα στόχαστρο ή ένα λευκό φύλλο χαρτιού πάνω στο αντικείμενο για να βελτιώσετε την ακρίβεια μέτρησης.

4. Σε περιβάλλοντα με έντονο φωτισμό περιβάλλοντος, ο φωτισμός μπορεί να επηρεάσει τη μέγιστη απόσταση μέτρησης.

Τοποθέτηση Μπαταρίας

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας στο πίσω μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε τη(τις) μπαταρία(ες) σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+ / -) και κλείστε το καπάκι.

2. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες άνθρακα 1,5 V AAA. Παρακαλούμε μην αναμειγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες.

3. Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε διαρροή και διάβρωση.

Φόρτιση (Για μοντέλα με επαναφορτιζόμενη μπαταρία)

1. Ορισμένα μοντέλα αυτού του προϊόντος είναι επαναφορτιζόμενα και χρησιμοποιούν μπαταρία λιθίου 3,7 V.

2. Απαιτήσεις προσαρμογέα ρεύματος: 5V DC, 1A.

3. Κατάσταση ένδειξης LED φόρτισης:

- Κόκκινη ένδειξη: Φόρτιση σε εξέλιξη.
- Πράσινη ένδειξη: Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

4. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές υψηλής ισχύος για να αποφύγετε ζημιά στη συσκευή ή δημιουργία κινδύνου ασφαλείας.

Λειτουργίες Κουμπιών

■ Κουμπτί ενεργοποίησης / μέτρησης: Ενεργοποιεί τη συσκευή και εκτελεί μετρήσεις απόστασης.

■ Κουμπτί σημείου αναφοράς μέτρησης / εναλλαγής μονάδας: Εναλλάσσει το σημείο αναφοράς μέτρησης (μπροστινό/πίσω μέρος). Παρατεταμένο πάτημα για εναλλαγή μονάδων μέτρησης.

■ Κουμπτί πρόσθεσης / αφαίρεσης: Χρησιμοποιείται για πρόσθεση και αφαίρεση μετρήσεων.

■ Κουμπτί φωνής / εναλλαγής λειτουργιών: Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον φωνητικό οδηγό και πλοηγείται στις κύριες λειτουργίες μέτρησης.

■ Κουμπτί διαγραφής / απενεργοποίησης: Διαγράφει την τελευταία μετρούμενη τιμή. Παρατεταμένο πάτημα για απενεργοποίηση της συσκευής.

Εικονίδια Οθόνης

- Λείζερ ενεργό
- Επιλογή σημείου αναφοράς μέτρησης
- Απλή μέτρηση απόστασης
- Συνεχής μέτρηση
- Μέτρηση εμβαδού
- Μέτρηση όγκου
- Μέτρηση Πυθαγόρειου θεωρήματος
- Αποθήκευση δεδομένων / μνήμη
- Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας
- Σύνδεση Bluetooth
- Σφάλμα μέτρησης / μη έγκυρη μέτρηση

Βασικές Ρυθμίσεις

1. Πατήστε το κουμπτί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το ξανά για να ενεργοποιήσετε το λείζερ.

2. Χωρίς καμία ενέργεια, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά για εξοικονόμηση μπαταρίας.

3. Πατήστε το κουμπτί Διαγραφής / Απενεργοποίησης για να διαγράψετε την τελευταία μέτρηση. Κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπτί για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη συσκευή.

4. Πατήστε το κουμπί Φωνής / Εναλλαγής Λειτουργιών για να περιγηθείτε στις λειτουργίες μέτρησης (Απλή, Εμβαδόν, Όγκος, Πυθαγόρας).

5. Πατήστε το κουμπί Σημείου Αναφοράς Μέτρησης / Εναλλαγής Μονάδας για να επιλέξετε το σημείο αναφοράς μέτρησης (από το μπροστινό ή πίσω μέρος της συσκευής). Κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ μονάδων μέτρησης (m, ft, in).

Λειτουργία της Συσκευής

1. Απλή μέτρηση και συνεχής μέτρηση

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ. Πατήστε το ξανά για να εκτελέσετε μια απλή μέτρηση.

Κρατήστε πατημένο το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να εισέλθετε στη λειτουργία συνεχούς μέτρησης (σάρωση). Η οθόνη θα εμφανίσει τις μέγιστες και ελάχιστες τιμές που μετρήθηκαν κατά τη σάρωση.

2. Μέτρηση εμβαδού

Πατήστε το κουμπί Φωνής / Εναλλαγής Λειτουργιών μία φορά μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο εμβαδού.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ. Η πρώτη πλευρά (μήκος) θα αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να μετρήσετε την πρώτη πλευρά.

Πατήστε ξανά το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ για τη δεύτερη πλευρά (πλάτος), η οποία τώρα θα αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να μετρήσετε τη δεύτερη πλευρά. Η τιμή του εμβαδού θα υπολογιστεί αυτόματα και θα εμφανιστεί στην κύρια περιοχή της οθόνης.

3. Μέτρηση όγκου

Πατήστε το κουμπί Φωνής / Εναλλαγής Λειτουργιών δύο φορές μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο όγκου.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ. Η πρώτη πλευρά (μήκος) αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να μετρήσετε την πρώτη πλευρά.

Πατήστε ξανά το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης· η δεύτερη πλευρά (πλάτος) αναβοσβήνει. Μετρήστε τη δεύτερη πλευρά.

Πατήστε ξανά το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης· η τρίτη πλευρά (ύψος) αναβοσβήνει. Μετρήστε την τρίτη πλευρά.

Η τιμή του όγκου θα υπολογιστεί αυτόματα και θα εμφανιστεί στην κύρια περιοχή της οθόνης.

4. Μέτρηση με το Πυθαγόρειο θεώρημα

Πατήστε το κουμπί Φωνής / Εναλλαγής Λειτουργιών τρεις φορές για να εμφανιστεί το εικονίδιο Πυθαγόρα.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να ενεργοποιήσετε το λέιζερ. Η υποτείνουσα θα αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να μετρήσετε την υποτείνουσα.

Πατήστε ξανά το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης· μία από τις κάθετες πλευρές θα αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να μετρήσετε αυτήν την πλευρά. Το μήκος της άλλης κάθετης πλευράς θα υπολογιστεί αυτόματα και θα εμφανιστεί.

Πατήστε το κουμπί Φωνής / Εναλλαγής Λειτουργιών τέσσερις φορές για να εμφανιστεί το εικονίδιο Πυθαγόρα. Η συσκευή θα υπολογίσει αυτόματα το μήκος του τμήματος σύμφωνα με την ακολουθία που υποδεικνύεται από το εικονίδιο που αναβοσβήνει.

5. Πρόσθεση και αφαίρεση μετρήσεων

Μπορούν να προστεθούν ή να αφαιρεθούν πολλαπλά τμήματα απόστασης.

■ Πρόσθεση (+): Πατήστε το κουμπί Πρόσθεσης / Αφαίρεσης. Το εικονίδιο “+” θα εμφανιστεί στην περιοχή εμφάνισης της μέτρησης. Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης / Μέτρησης για να εκτελέσετε μια μέτρηση· αυτό το αποτέλεσμα θα προστεθεί στο τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης. Αυτή η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί συνεχώς για να προστεθούν πολλαπλές αποστάσεις. Το αθροιστικό αποτέλεσμα εμφανίζεται στην κύρια περιοχή.

■ Αφαίρεση (-): Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Πρόσθεσης / Αφαίρεσης μέχρι να ενεργοποιηθεί η λειτουργία αφαίρεσης. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως στην πρόσθεση για να αφαιρέσετε την τρέχουσα μέτρηση από την προηγούμενη.

Οι λειτουργίες πρόσθεσης και αφαίρεσης εφαρμόζονται επίσης στις μετρήσεις εμβαδού και όγκου.

6. Καταγραφή δεδομένων

Πατήστε το κουμπί Φωνής / Εναλλαγής Λειτουργιών πέντε φορές για να εισέλθετε στη λειτουργία αποθήκευσης και να προβάλετε ιστορικά δεδομένα μετρήσεων.

Κωδικοί Σφαλμάτων

1. Χαμηλή μπαταρία: Όταν το εικονίδιο της μπαταρίας εμφανίζει μόνο ένα άδειο κελί, η φωνητική λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα. Η συσκευή δεν θα ξεκινήσει όταν το εικονίδιο της μπαταρίας εμφανίζεται εντελώς άδειο (χωρίς ορατές γραμμές).

2. Ορισμοί κωδικών σφάλματος:

- Err11: Εσωτερικό σφάλμα συστήματος. Παρακαλούμε επιστρέψτε τη συσκευή για σέρβις.
- Err22: Η μέτρηση είναι εκτός του καθορισμένου εύρους.
- Err21: Το ανακλώμενο σήμα είναι πολύ αδύναμο. Αυτό μπορεί να προκληθεί από παρεμβολές φωτός, μια πολύ σκούρα ή ανακλαστική επιφάνεια-στόχο ή κίνηση του στόχου κατά τη μέτρηση.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е 24 месеца и започва да тече от датата на закупуване на уреда.

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на уреда и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, фабричен номер, име подпис и печат на търговеца продал уреда, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни.

Уредът трябва да се използва само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.

За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба, правилата за безопасност при работа и конкретното предназначение. Уредът изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие;
- допълнителни аксесоари и консумативи,

- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;

- цялостните повреди, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като "Електроснабдителни дружества", повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захванващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) фабричен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ

индентификационен етикет на уреда;

- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;

- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) от страна на клиента или трети лица;

- повреди причинени в резултат на използването на уреда в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- повреди, причинени от попадане на външни тела в уреда;

- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с уреда;

Срокът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.

Сервисите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаление на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потре-

бителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказ-

ване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на

съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето

на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности вижте гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(потъзва се от служителя)

АДРЕС

(потъзва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, издешето е в техническа исправност и оказва експлоатация)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(потъзва се от служителя)

АДРЕС

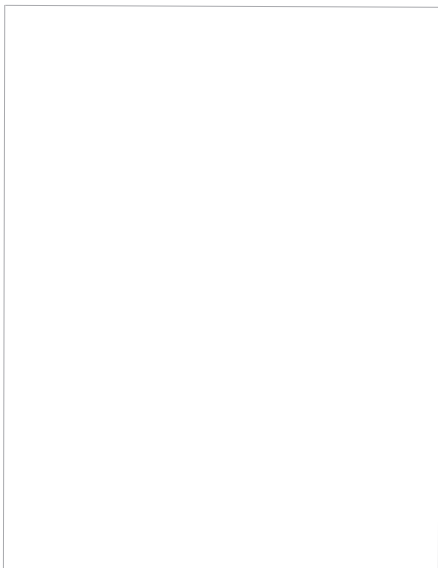
(потъзва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предяване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)
e-mail: info@euromasterbg.com



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155, fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com